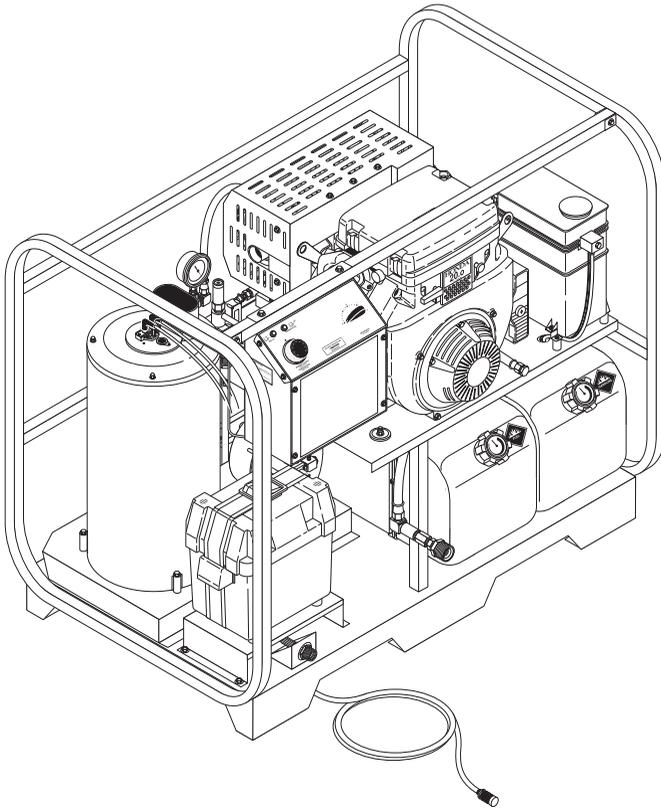


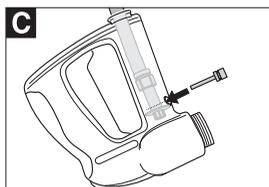
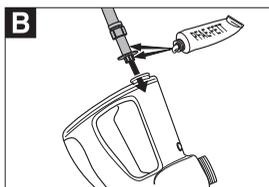
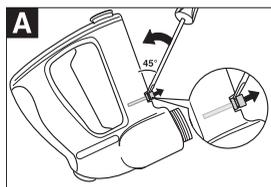
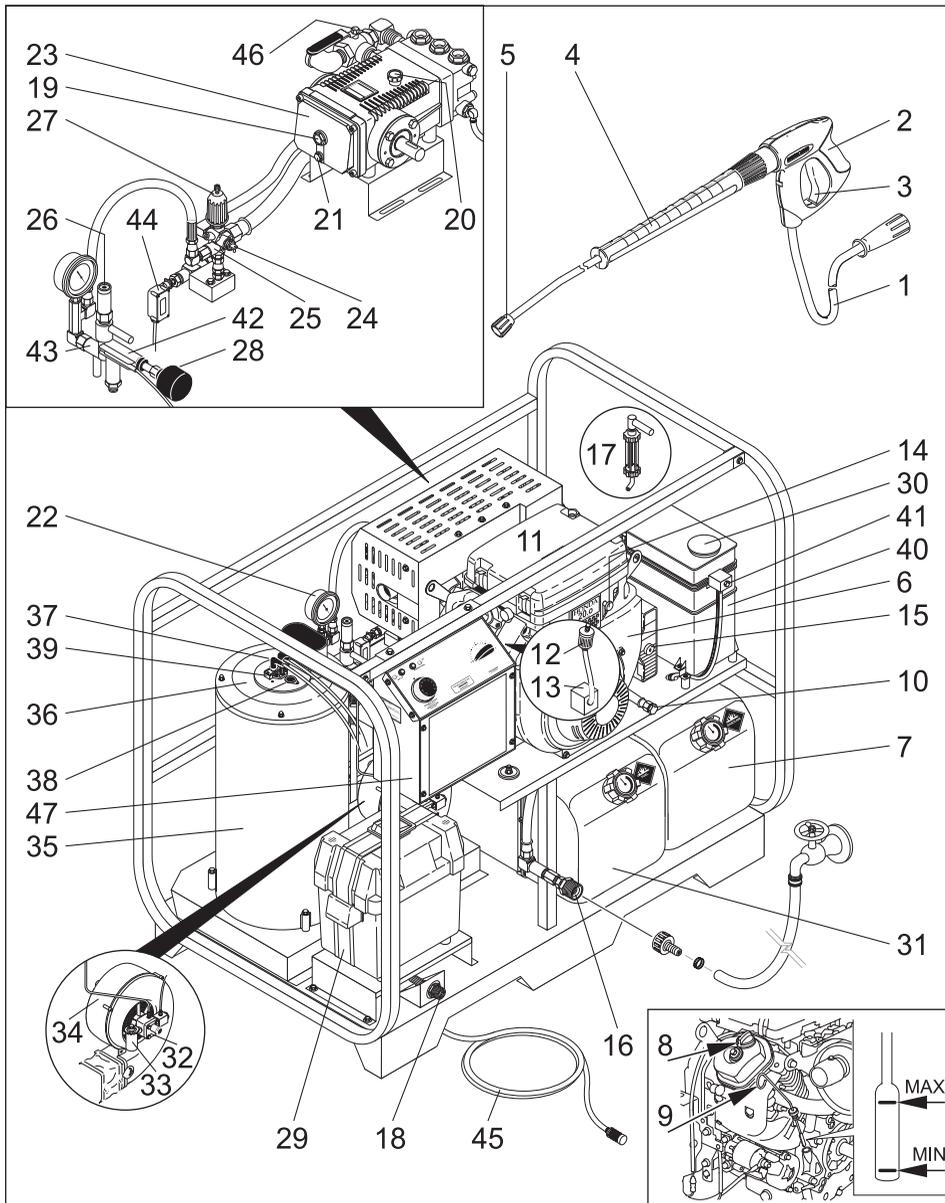
HDS 13/24 PE

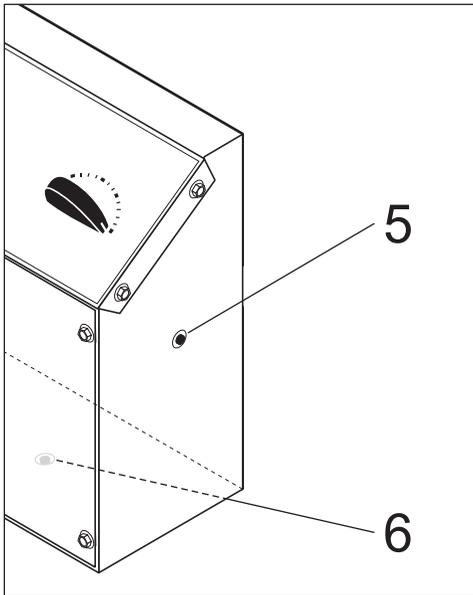
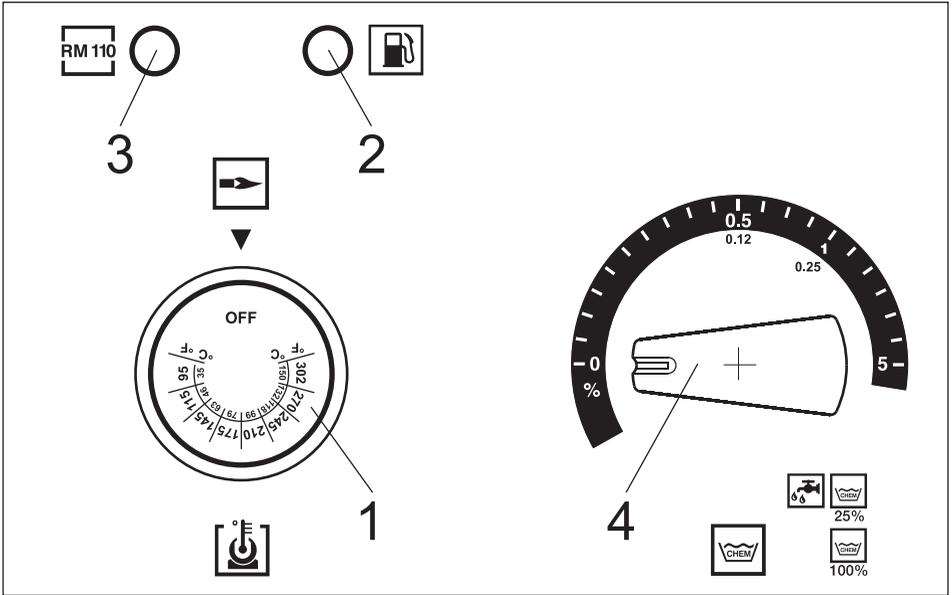


Deutsch	5
English	20
Français	35
Italiano	51
Nederlands	67
Español	82
Svenska	98
Ελληνικά	112
Русский	129
Magyar	146
Polski	161

Register and win!
www.kärcher.com!









Перед первым применением
вашего прибора прочитайте

эту инструкцию по эксплуатации и
действуйте соответственно. Сохраните
эту инструкцию по эксплуатации для
дальнейшего пользования или для
следующего владельца.

- Перед первым вводом в
эксплуатацию обязательно прочтите
указания по технике безопасности №
5.951-949!
- При повреждениях, полученных во
время транспортировки, немедленно
свяжитесь с продавцом.

Оглавление

Защита окружающей среды	129
Обзор	129
Использование по назначению	130
Указания по технике безопасности	131
Защитные устройства	132
Начало работы	132
Управление	136
После каждой эксплуатации	138
Уход и техническое обслуживание	138
Помощь в случае неполадок	141
Принадлежности и запасные детали	143
Гарантия	143
Заявление о соответствии требованиям СЕ	144
Технические данные	145

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы
пригодны для вторичной
переработки. Пожалуйста,
не выбрасывайте упаковку
вместе с бытовыми
отходами, а сдайте ее в один
из пунктов приема
вторичного сырья.



Старые приборы содержат
ценные перерабатываемые
материалы, подлежащие
передаче в пункты приемки
вторичного сырья.
Аккумуляторы, масло и иные
подобные материалы не
должны попадать в
окружающую среду. Поэтому
утилизируйте старые
приборы через
соответствующие системы
приемки отходов.



Пожалуйста, утилизируйте
батарею или аккумулятор
согласно требованиям по
защите окружающей среды.
Батареи и аккумуляторы
содержат вещества, которые
не должны попасть в
окружающую среду. Поэтому
утилизируйте их через
соответствующие системы
сбора отходов.

Пожалуйста, не допускайте попадания
моторного масла, мазута, дизельного
топлива и бензина в окружающую
среду. Пожалуйста, охраняйте почву и
утилизируйте отработанное масло, не
наноса ущерба окружающей среде.

Обзор

Элементы прибора

Рис. 1

- 1 Шланг высокого давления
- 2 ручной пистолет-распылитель с
предохранителем,
- 3 Рычаг ручного пистолета-
распылителя
- 4 Струйная трубка
- 5 Форсунка Power с накидной гайкой
- 6 Бензиновый мотор
- 7 Топливный бак
- 8 Заливной винт для масла (мотор)

- 9 Маслянный щуп (мотор)
- 10 Винт слива масла (мотор)
- 11 Воздушный фильтр
- 12 Топливный фильтр
- 13 Топливный насос
- 14 Рычаг подсоса
- 15 Замок-выключатель (мотор)
- 16 Элемент подключения водоснабжения с сетчатым фильтром
- 17 Фильтр мелкой очистки
- 18 Соединение высокого давления
- 19 Масломерное стекло
- 20 Заливной винт для масла с щупом (насос)
- 21 Сливной винт для масла (насос)
- 22 Манометр
- 23 Насос высокого давления
- 24 Темоклапан
- 25 Перепускной клапан
- 26 Предохранительный клапан
- 27 Регулировка давления/количества
- 28 Ресивер
- 29 Аккумулятор
- 30 Бак смягчителя
- 31 Топливный бак
- 32 Топливный насос
- 33 Топливный фильтр
- 34 Нагнетатель горелки
- 35 Проточный нагреватель
- 36 Крышка горелки
- 37 Свечной наконечник (горелка)
- 38 Глазок горелки
- 39 Воздухоподводной рукав
- 40 Поплавковая камера
- 41 Магнитный клапан
- 42 Система предохранения от отсутствия воды
- 43 Фильтр системы предохранения от отсутствия воды
- 44 Манометрический выключатель
- 45 Всасывающий шланг моющего средства с фильтром
- 46 Переключающий клапан всасываемой воды
- 47 Распределительный щит

Панель управления

Рис. 2

- 1 Регулятор температуры
- 2 Контрольная лампочка топлива
- 3 Контрольная лампа индикации жидкого смягчителя
- 4 Дозирующий клапан моющего средства
- 5 Кнопка сброса ограничителя температуры воды
- 6 Кнопка сброса ограничителя температуры отходящих газов

Использование по назначению

Указание

Действует только для Германии: Прибор предназначен для мобильного (не стационарного) использования. Прибор специально предназначен для использования в местах, где нет возможности электрического соединения и нужно обрабатывать горячей водой. Мойка: машин, автомобилей, строений, инструментов, фасадов, террас, садово-огородного инвентаря и т.д.

- Для чистки фасадов, террас, садово-огородного инвентаря и т.д. использовать только струю высокого давления без моющего средства.
- Для устойчивых загрязнений мы рекомендуем в качестве дополнительного оборудования использовать фрезу для грязи.

⚠ Опасность

Опасность получения травм! При использовании на автозаправочных станциях или в других опасных зонах соблюдайте соответствующие правила техники безопасности.

Пожалуйста, не допускайте попадания сточных вод, содержащих минеральные масла, в почву, водоемы или канализацию. Поэтому мойку моторов и днища автомашин проводить только в приспособленных для этого местах с маслоуловителем.

Указания по технике безопасности

⚠ Опасность

- Если было пролито топливо, то моечный аппарат высокого давления не приводить в действие, а перенести его в другое место и избегать любого искрообразования.
- Не хранить, не проливать и не использовать топливо вблизи открытого огня или таких устройств, как печь, отопительный котел или нагреватель воды, у которых имеется факел поджига или которые могут издавать искры.
- Держать на безопасном расстоянии от звукопоглотителя легко воспламеняемые предметы и материалы (минимум 2 м).
- Не приводить в действие мотор без звукопоглотителя и регулярно проверять и чистить его, а в случае необходимости заменить.
- Не устанавливать мотор в лесной местности, в кустах или в траве, при этом не оборудовав его искроуловителем.
- За исключением наладочных работ не запускать мотор при снятом воздушном фильтре или кожухе над воздухозаборником.
- Не производить никаких смещений регулировочных пружин, рычажных систем или других частей, которые могут привести к увеличению числа оборотов мотора.

- Опасность ожога! Не прикасаться к горячему звукопоглотителю, цилиндрам или охлаждающим ребрам.
- Никогда не подносить руки и ноги близко к движущимся или вращающимся частям.
- Опасность лтравления! Аппарат не разрешается эксплуатировать в закрытых помещениях.

Общие положения

- Необходимо соблюдать соответствующие национальные законодательные нормы по работе с жидкостными струйными установками.
- Необходимо соблюдать соответствующие национальные законодательные нормы по технике безопасности. Необходимо регулярно проверять работу жидкостных струйных установок и результат проверки оформлять в письменном виде.
- Нагревательным устройством прибора является топочная установка. Необходимо регулярно проверять топочные установки, соблюдая соответствующие национальные нормы.

шланг высокого давления

⚠ Опасность

Опасность получения травм!

- Используйте только оригинальные шланги высокого давления.
- Шланг высокого давления и распылитель должны соответствовать указанному в технических данных максимальному рабочему давлению.
- Избегать контакта с химикатами.
- Ежедневно проверять шланг высокого давления. Больше не использовать перегнутые шланги.

Если виден наружный слой проводов, то шланг высокого давления более не использовать.

- Больше не использовать шланг высокого давления с поврежденной резьбой.
- Проложить шланг высокого давления так, чтобы его не переехали.
- Не использовать далее перееханный, передавленный или пережатый шланг даже если нет видимого повреждения.
- Хранить шланг так, чтобы не возникало механических нагрузок.

Защитные устройства

Защитные приспособления служат для защиты пользователя и не должны выводиться из строя или работать в обход своих функций.

Система предохранения от отсутствия воды

Система предохранения от отсутствия воды препятствует перегреву горелки при недостатке воды. Горелка запускается только при подаче достаточного количества воды.

Перепускной клапан

- Если пистолет-распылитель закрыт, то открывается перепускной клапан и насос высокого давления направляет воду назад к стороне всоса. С помощью этого предотвращается превышение допустимого рабочего давления.
- Перепускной клапан настроен и опломбирован на заводе. Настройка осуществляется только сервисной службой.

Предохранительный клапан

- Предохранительный клапан открывается, когда перепускной клапан дефективен.

- Предохранительный клапан настроен и опломбирован на заводе. Настройка осуществляется только сервисной службой.

Термоклапан на насосе

Термоклапан открывается при достижении максимально допустимой температуры воды и выводит горячую воду наружу.

Манометрический выключатель

Манометрический выключатель выключает горелку при падении минимального рабочего давления ниже установленного уровня и снова включает ее при повышении давления.

Ограничитель температуры воды

Ограничитель температуры воды отключает горелку при достижении слишком высокой температуры воды на выходе котла.

Ограничитель температуры отходящих газов

Ограничитель температуры отходящих газов отключает горелку при превышении максимального значения температуры выхлопных газов.

Начало работы

⚠ Опасность

Опасность получения травм! Прибор, подводящие шланги, шланг высокого давления и соединения должны находиться в безупречном состоянии. Если состояние прибора не безупречно, то прибор использовать нельзя.

Проверка уровня масла в насосе высокого давления

⚠ Предупреждение

В случае помутнения масла немедленно свяжитесь с сервисной службой фирмы Kärcher.

- Проверить уровень масла насоса высокого давления на щупе.

Не эксплуатировать аппарат, если уровень масла опустился ниже отметки „MIN“.

→ При необходимости долить масло (см. технические данные).

Двигатель

Соблюдать раздел „Указания по безопасности“!

→ Перед эксплуатацией прочитать руководство производителя мотора по использованию и особенно принимать во внимание указания по безопасности.

→ Проверить воздушный фильтр.

→ Проверить уровень масла мотора.

Не эксплуатировать аппарат, если уровень масла опустился ниже отметки „MIN“.

→ При необходимости долить масло.

→ Топливный бак заправить неэтилированным бензином.

Не использовать двухтактную смесь.

Заправка топливом

⚠ Предупреждение

Опасность повреждения топливного насоса при работе всухую. В режиме работы с холодной водой топливный бак также следует заполнять до тех пор, пока контрольная лампочка не выключится.

⚠ Опасность

Взрывоопасность! Заливайте только дизельное масло или легкий мазут. Использование неподходящих видов топлива, напр., бензина, не разрешается.

→ Заправка топливом.

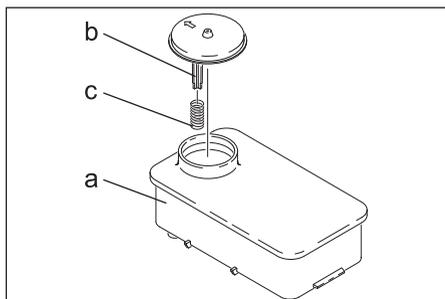
→ Закройте крышку бака.

→ Вытрите пролившееся топливо.

Заправка жидкого умягчителя

Указание

Пробная упаковка жидкого умягчителя включена в объем поставки.



→ Снять пружину (с) с упора крышки (b) бака смягчителя (a).

→ Заполнить бак смягчителем Kdrrcher RM 110 (№ для заказа 2.780-001).

Жидкий умягчитель препятствует обызвествлению нагревательного змеевика при эксплуатации с водопроводной водой, содержащей кальций. Он добавляется по капле в приемный канал бака для воды. На заводе дозировка установлена на среднюю жесткость воды.

Прекратить добавку смягчителя

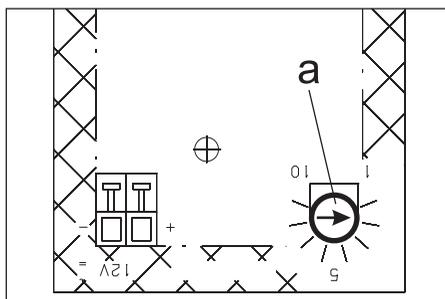
⚠ Опасность

Опасность электрического напряжения! Настройку разрешается проводить только специалисту-электрику.

→ Определение местной жесткости воды:

- через местное предприятие коммунально-бытового обслуживания,
- с помощью прибора для измерения жесткости воды (№ заказа 6.768-004)

→ Открыть электрощит.



→ Установите поворотный потенциометр (а) в зависимости от жесткости воды. В таблице указаны правильные установки.

Пример:

Для жесткости воды 15 °dH установите положение 7 на поворотном потенциометре.

Жесткость воды (°dH)	Шкала поворотного потенциометра
5	10
10	8
15	7
20	6,5
25	6
30	5,5

Аккумулятор

Указания по технике безопасности при обращении с аккумулятором

При обращении с аккумуляторами следует соблюдать следующие предупредительные указания:

	<i>Соблюдать указания на аккумуляторе и в инструкции по пользованию!</i>
	<i>Носить защиту для глаз!</i>
	<i>Не допускать детей к электролиту и аккумуляторам!</i>
	<i>Опасность взрыва!</i>

	<i>Запрещается разведение огня, искрение, открытые источники света и курение!</i>
	<i>Опасность получения химических ожогов!</i>
	<i>Первая помощь!</i>
	<i>Предупредительная маркировка!</i>
	<i>Утилизация!</i>
	<i>Не выбрасывать аккумулятор в мусорный контейнер!</i>

⚠ Опасность

Взрывоопасность! Не класть инструменты или подобные предметы на аккумулятор, т.е. конечные полюса и на соединители элементов.

⚠ Опасность

Опасность получения травм! Когда не прикасаться ранами к свинцовым элементам. После работ с аккумулятором необходимо очистить руки.

Установить аккумулятор и подключить его.

- Поставить аккумулятор в моноблок.
- Подключить полюсный зажим (красный кабель) к полюсу (+).
- Подключить полюсный зажим к отрицательному полюсу (-).
- Закрыть крышку моноблока аккумуляторной батареи.

- Закрепить крышку моноблока с помощью натяжной ленты.

Указание

При вынимании аккумулятора следует сначала обязательно отсоединить отрицательный полюс (-). Проверить полюсы аккумулятора и зажимы на достаточную защиту смазкой для полюсов.

Зарядка аккумулятора

⚠ Опасность

Опасность получения травм! При обращении с аккумуляторами соблюдать правила техники безопасности. Соблюдать инструкцию по эксплуатации, изданную изготовителем зарядного прибора.

- Отсоединить клеммы аккумуляторной батареи.
- Соединить положительный провод (+) зарядного прибора с положительным полюсом аккумулятора.
- Соединить отрицательный провод (-) зарядного прибора с отрицательным полюсом аккумулятора.
- Включить в сеть штепсельную вилку и включить зарядный прибор.
- Аккумулятор следует заряжать зарядным током с минимальной силой тока.

Проверка и корректировка уровня жидкости в аккумуляторе

⚠ Предупреждение

В аккумуляторах, в которые заливается кислота, следует регулярно проверять уровень жидкости.

- Вывинтить все пробки аккумуляторных элементов.
- При слишком низком уровне жидкости залить в элементы дистиллированную воду до отметки.
- Зарядить аккумулятор.
- Завинтить пробки аккумуляторных элементов.

Установка ручного пистолета-распылителя

- Соедините шланг высокого давления и струйную трубку с ручным пистолетом-распылителем.
- Установить на струйную трубку насадку Power. Затяните рукой накидную гайку.
- Подключить шланг высокого давления к соединению высокого давления.

Установка запасного шланга высокого давления

Рис. А-С

Подключение водоснабжения

- Параметры подключения указаны в разделе "Технические данные".
- Соблюдайте предписания предприятия водоснабжения. Согласно DIN 1988, прибор не разрешается подключать непосредственно к системе снабжения питьевой водой общего пользования. Допускается краткосрочное подключение при помощи прерывателя трубы (№ для заказа 6.412-578). Моющий аппарат высокого давления по окончании работы следует отсоединить от системы снабжения питьевой водой.
- Подсоединить шланг подачи воды к подключению забора воды аппарата и к источнику воды (например, к крану).
- Открыть поступление воды.

Указание

Питающий шланг не входит в объем поставки.

Всосать воду из бака

- С помощью соответствующего приспособления данный высоконапорный моющий прибор может набирать воду из открытых резервуаров, например, из бочек для дождевой воды или прудов.

- Высота всоса макс. 1 м.

⚠ Опасность

Ни в коем случае не всасывайте воду из емкости с питьевой водой.

⚠ Опасность

Ни в коем случае не всасывайте жидкости, содержащие такие растворители, как разбавители лака, бензин, масло или нефилтрованную воду. Уплотнения в приборе не являются стойкими к действию растворителей. Туман, образующийся из растворителей, легко воспламеняем, взрывоопасен и ядовит.

- ➔ Подключить всасывающий шланг (минимальный диаметр 1“) с фильтром (доп. оборудование) к переключающему клапану всасываемой воды.
- ➔ Дозирующий клапан мощщего средства установить на „0“.
- ➔ Открыть переключающий клапан всасываемой воды.

Управление

⚠ Опасность

- Установить аппарат на жестком основании.
- Чистящую установку высокого давления запрещается использовать детям. (Опасность несчастных случаев в результате ненадлежащего обращения с аппаратом).
- Струя высокого давления при использовании аппарата создает высокий уровень шума. Опасность нарушений слуха! При работе с аппаратом обязательно использовать соответствующие защитные средства слуха.
- Струя воды, выходящая из сопла высокого давления вызывает отдачу пистолета-распылителя. Установленная под углом трубка с соплом может дополнительно

создать крутящий момент.

Поэтому жестко удерживать руками трубку с соплом и пистолет.

- *Никогда не направлять струю воды на людей, животных, на сам аппарат или электрические части.*
- *Автомобильные покрышки/нипели покрышек можно мыть только с минимального расстояния опрыскивания в 30 см. В противном случае автомобильную покрышку/нипель можно повредить струей высокого давления. Первым признаком повреждения является изменение цвета покрышки. Поврежденные автомобильные покрышки являются источником повышенной опасности.*
- *Запрещается распылять асбестосодержащие и прочие материалы, которые содержат вредные для здоровья вещества.*
- *Для защиты пользователя от распыляемой воды следует носить приспособленную для этого защитную одежду.*
- *Всегда обращать внимание на плотное резьбовое соединение всех подключенных шлангов.*
- *Во время работы не разрешается блокировка рычага ручного пистолета-распылителя.*

Мойка

- ➔ Установите давление/температуру и концентрацию моющего средства в соответствии с обрабатываемой поверхностью.

Форсунка Power

Аппарат оснащен следующей форсункой:

- Форсунка Power, угол распыления 25°
- Плоская струя высокого давления (25°) для обширных загрязнений

Указание

Во избежание повреждений за счет высокого давления сначала всегда направляйте струю высокого давления

на обрабатываемый объект с большого расстояния.

Роторная форсунка (принадлежности)

- Для устойчивых загрязнений

Рекомендуемый способ мойки

- Растворение грязи:
Экономно нанесите моющее средство и дайте ему подействовать в течение 1...5 минут, но не допускайте высыхания.
- Удаление грязи:
Растворенную грязь смыть струей высокого давления.

Включение прибора

- Открыть поступление воды.
- Установить регулятор температуры на режим работы с холодной/горячей водой.
- Запустить мотор в соответствии с инструкцией по эксплуатации производителя мотора.
- Нажать рычаг ручного пистолета-распылителя.

Работа с холодной водой

- Установить регулятор температуры на "OFF".

Режим работы с горячей водой

⚠ Опасность

Опасность обваривания!

- Установить регулятор температуры на требуемую рабочую температуру (максимально 98 °C). Включается горелка.

Работа с паром

⚠ Опасность

Опасность обваривания! При рабочих температурах более 98 °C рабочее давление не должно превышать 3,2 МПа (32 бар).

Поэтому необходимо обязательное принятие следующих мер:



- Заменить сопло высокого давления (нержавеющая сталь) на паровое сопло (латунь, входит в комплект поставки).

№ заказа:	Тип
5.130-448	HDS 13/24 PE

- Установить минимальное значение регулятора давления/количества на перепускном клапане.
- Установите регулятор температуры на мин. 100 °C.

⚠ Опасность

Опасность обваривания!

Мы рекомендуем следующие температуры мойки:

- Расконсервация, загрязнения с высоким содержанием жиров **100-110 °C**
- Разморозка заполнителей, часточная очистка фасадов **до 140 °C**

Регулировка рабочего давления и производительности

- Установить рабочее давление и производительность с помощью регулятора давления/количества на перепускном клапане.

Режим работы с моющим средством

⚠ Предупреждение

Неподходящие чистящие средства могут повредить аппарат и моймый объект.

- Для бережного отношения к окружающей среде используйте моющее средство экономно.
- Соблюдать прилагаемые к моющим средствам указания и рекомендации по дозировке.
- Разрешается использовать только те чистящие средства, которые

получили одобрение со стороны производителя аппарата.

- Чистящие средства Kärcher гарантируют бесперебойную работу. Пожалуйста, проконсультируйтесь с нами или запросите наш каталог или информационные материалы по чистящим средствам.
- Всасывающий шланг чистящего средства вставить в сосуд с чистящим средством.
- Дозирующий клапан моющего средства установить на желаемую концентрацию.

Перерыв в работе

- Отпустить рычаг ручного пистолета-распылителя.

Указание

Когда рычаг ручного пистолета-распылителя отпускается, мотор продолжает работать на холостых оборотах. Таким образом вода циркулирует внутри насоса и нагревается. Когда головка цилиндра на насосе достигла максимальной допустимой температуры (80 °C), на насосе открывается термоклапан и выводит воду наружу.

При эксплуатации с напором воды из водопроводной сети охлаждение можно ускорить:

- Нажимать рычаг пистолета-распылителя приблизительно 2-3 минуты, чтобы проточная вода охладила головку цилиндра.

После каждой эксплуатации

⚠ Опасность

Опасность обваривания горячей водой! После эксплуатации с горячей водой или паром прибор для охлаждения следует в течение не менее двух минут эксплуатировать с холодной водой с открытым пистолетом.

После эксплуатации с моющим средством

- Дозирующий клапан моющего средства установить на „0“.
- Промыть аппарат при открытом клапане пистолета-распылителя минимум 1 минуту.

Выключение аппарата

После эксплуатации с соледержащей водой (морской водой) промыть аппарат при открытом клапане пистолета-распылителя водопроводной водой минимум 2-3 минуты.

⚠ Предупреждение

Никогда не выключать мотор при полной нагрузке и открытом ручном пистолете-распылителе.

- Установить регулятор температуры на "OFF".
- Отпустить рычаг ручного пистолета-распылителя. Мотор регулируется на оборотах холостого хода.
- Установить замок-выключатель на моторе на "OFF".
- Закрыть подачу воды.
- Нажать рычаг пистолета-распылителя, пока аппарат не освободится от давления.
- Заблокировать пистолет-распылитель с помощью предохранительного фиксатора от случайного нажатия.
- Отвинтить от прибора шланг подачи воды.

Уход и техническое обслуживание

Вы всегда можете договориться с вашим торговым представителем о регулярном проведении технического осмотра или заключить договор техобслуживания. Обращайтесь к нам за консультацией!

План технического обслуживания

Время	соответствующий узел	Действие
ежедневно	Мотор	Проверить уровень масла.
	Насос высокого давления	Проверить уровень масла. При молокообразной консистенции масла (вода в масле) немедленно обратиться в сервис по обслуживанию клиентов.
	Шланг высокого давления	Проверить шланг высокого давления на повреждения (опасность разрыва). Поврежденный шланг высокого давления немедленно заменить.
еженедельно	Сеточный фильтр в канале подачи воды	Проверить сеточный фильтр, при необходимости прочистить.
	Фильтр мелкой очистки	Проверить фильтр тонкой очистки, при необходимости прочистить.
	Фильтра на всасывающем шланге моющего средства	Проверить фильтр, при необходимости прочистить.
В течение первого месяца или через 20 часов работы	Мотор	Замена масла.
после 50 часов работы	Насос высокого давления	Замена масла.
каждые 50 рабочих часов	Мотор	Проверить воздушный фильтр, при необходимости прочистить.
ежемесячно	Сетчатый фильтр в системе предохранения от отсутствия воды	Проверить сеточный фильтр, при необходимости прочистить.
раз в полгода или каждые 100 часов работы	Мотор	Замена масла.
раз в полгода или каждые 500 часов работы	Мотор	Очистить или заменить топливный фильтр.
раз в полгода	Форсунка высокого давления	Замена форсунки высокого давления.
раз в год или каждые 300 часов работы	Мотор	Проверить свечу зажигания, при необходимости заменить.
раз в год или каждые 500 часов работы	Насос высокого давления	Замена масла.
	Прибор	Удалите накипь из прибора.
800 рабочих часов	Ремень	Проверить ремень, при необходимости заменить (сервисная служба).

Насос высокого давления

Замена масла:

- Заранее приготовить сосуд для сбора примерно 1 литра масла.
- Выкрутить винт спуска масла.
- Спустить масло в маслосборник.

Утилизируйте масло без ущерба для окружающей среды или сдайте в лицензированный пункт сбора.

- Вкрутить винт спуска масла.
- Медленно залейте новое масло до отметки „MAX“ на масляном щупе.

Указание

Воздушным пузырькам необходимо дать выйти.

Сорт масла и заливаемое количество смотреть в тех. данных.

Двигатель

Работы по техобслуживанию выполнять в соответствии с указаниями производителя мотора, приведенными в инструкции по эксплуатации.

Удаление накипи из прибора

При отложениях в трубопроводах повышается сопротивление потока, что в свою очередь сильно повышает нагрузку на мотор.

⚠ Опасность

Опасность взрыва ввиду образования горючих газов! Курение при удалении накипи запрещено. Обеспечить хорошую вентиляцию.

⚠ Опасность

Опасность повреждения кислотой! Носите защитные очки и защитную обувь.

Проведение работ

Для удаления, согласно государственным нормам, разрешается использовать только проверенные средства для удаления накипи с маркировкой о проверке.

- RM 100 (№ для заказа 6.287-008) растворяет известняк и простые соединения из известняка и остатков моющих веществ.
- RM 101 (№ для заказа 6.287-013) растворяет отложения, которые не растворяются RM 100.
- Заполнить 20-литровый бак 15 литрами воды.
- Добавить 1 литр средства для удаления накипи.
- Подключить водный шланг к переключающему клапану всасываемой воды и опустить свободный конец в бак.
- Вставить в бак подсоединенную напорную трубку без сопла.
- Запустить мотор в соответствии с инструкцией по эксплуатации производителя мотора.
- Открыть пистолет и не закрывать его в ходе удаления накипи.
- Установить регулятор температуры на рабочую температуру 40 °С.
- Дать прибору поработать, пока не будет достигнута рабочая температура.
- Выключить прибор и дать ему постоять 20 минут. Пистолет должен оставаться открытым.
- Наконец, прокачать прибор в сухую.

Указание

Для противокоррозионной защиты и нейтрализации кислотных остатков в самом конце мы рекомендуем прокачать через прибор щелочной раствор (например RM 81) через бак моющего средства.

Защита от замерзания

⚠ Предупреждение

Опасность повреждения! Замерзшая в аппарате вода может разрушить его части.

- Храните прибор зимой в отапливаемом помещении или опорожните его. При более

продолжительных перерывах в эксплуатации рекомендуется прокачать через аппарат антифриз.

- Если хранение в месте, защищенном от мороза, невозможно, прибор следует вывести из эксплуатации.

Слив воды

- Отвинтите шланг подачи воды и шланг высокого давления.
- Отсоедините подающий провод, отвернув его от дна котла и освободив нагревательный змеевик.
- Оставьте прибор включенным в течение не более 1 минуты до тех пор, пока насос и трубопроводы не опорожнятся.

Прополоскать аппарат антифризом

Указание

Соблюдайте инструкции по использованию антифриза.

- Залейте в бак с поплавком обычный антифриз.
- Включить аппарат (без горелки), пока он полностью не прополоскается.

В результате этого также достигается определенная антикоррозионная защита.

Помощь в случае неполадок

Светится контрольная лампа топлива

- Сработал ограничитель температуры отработанных газов.
- Выключите прибор.
- Нажать кнопку сброса ограничителя температуры отходящих газов на электрощите.
- Включить аппарат.
- Повторное срабатывание ограничителя температуры отработанных газов.
- Произвести проверку аппарата в сервисной службе.
- Топливный бак пуст
- Наполните.

Светится контрольная лампа индикации жидкого умягчителя

- Емкость для жидкого умягчителя пуста, по техническим причинам в емкости всегда содержатся остатки.
- Наполните.
- Электроды в емкости загрязнены
- Очистите электроды.

Мотор не работает

Соблюдать указания в соответствии с инструкцией по эксплуатации производителя мотора!

- Обе свечи зажигания мотора загрязнились/неисправны
- Очистить или заменить свечи зажигания.
- Топливный фильтр забит
- Очистить или заменить топливный фильтр.
- Неисправен топливный насос
- Заменить топливный насос через службу сервисного обслуживания.

Прибор не набирает давление

- Рабочее число оборотов мотора слишком низкое
- Проверить рабочее число оборотов мотора (см. раздел "Технические данные").
- Одна из двух свечей зажигания мотора загрязнились/неисправны
- Очистить или заменить свечу зажигания.
- Неправильная форсунка
- Проверить правильность размера форсунки (см. „Технические данные“).
- Форсунка забита/вымыта
- Очистить/заменить форсунку.
- Засорился сетчатый фильтр подачи воды
- Очистить ситечко.
- Забился фильтр тонкой очистки
- Очистить фильтр тонкой очистки.

- Подаваемое количество воды слишком низкое
- ➔ Проверить объем подачи воды (см. раздел "Технические данные").
- Питающие линии насоса негерметичны или засорены
- ➔ Проверить все подключенные к насосу соединения.
- Поплавковый клапан зажимается в поплавковой камере
- ➔ Наладить поплавковый клапан.
- Негерметичность системы высокого давления
- ➔ Проверить герметичность системы высокого давления и соединений и уплотнить их при необходимости.
- Перепускной клапан неисправен
- ➔ Заменить перепускной клапан через службу сервисного обслуживания.
- Воздух в системе

Удалите воздух из насоса:

- ➔ Дозирующий клапан мощного средства установить на „0“.
- ➔ Открыть поступление воды.
- ➔ Запустить мотор в соответствии с инструкцией по эксплуатации производителя мотора.
- ➔ Для удаления воздуха из аппарата отвинтить форсунку и дать ему работать до тех пор, пока вода не начнет выходить без воздушных пузырьков.
- ➔ Выключить аппарат и снова привинтить форсунку.

Негерметичность насоса высокого давления

- Насос негерметичен

Указание

Допускаются 3 капли в минуту.

- ➔ При сильной протечке проверить аппарат в сервисе по обслуживанию клиентов.

Насос высокого давления стучит

- Питающие линии насоса негерметичны
- ➔ Проверить все подключенные к насосу соединения.
- Неисправен демпфер
- ➔ Заменить демпфер через службу сервисного обслуживания.
- Воздух в системе

Удалите воздух из насоса:

- ➔ Дозирующий клапан мощного средства установить на „0“.
- ➔ Открыть поступление воды.
- ➔ Запустить мотор в соответствии с инструкцией по эксплуатации производителя мотора.
- ➔ Для удаления воздуха из аппарата отвинтить форсунку и дать ему работать до тех пор, пока вода не начнет выходить без воздушных пузырьков.
- ➔ Выключить аппарат и снова привинтить форсунку.

Прибор не всасывает моющее средство

- Всасывающий шланг мощного средства с фильтром негерметичен или засорен
- ➔ Проверить/прочистить всасывающий шланг мощного средства с фильтром.
- Залип обратный клапан в соединении всасывающего шланга мощного средства
- ➔ Прочистить/заменить обратный клапан в соединении всасывающего шланга мощного средства.
- Дозировочный клапан мощного средства закрыт или негерметичен/засорен
- ➔ Открыть или проверить/прочистить дозировочный клапан мощного средства.

Перепускной клапан постоянно закрывается/открывается при открытом пистолете

- Забилось сопло
- ➔ Прочистить сопло.
- В приборе образовалась накипь
- ➔ Удалите накипь из прибора.
- Забился сетчатый фильтр в системе предохранения от отсутствия воды
- ➔ Очистить ситечко.
- Перепускной клапан неисправен
- ➔ Заменить перепускной клапан через службу сервисного обслуживания.

Горелка не зажигается

- Сработал ограничитель температуры воды.
- ➔ Выключите прибор.
- ➔ Нажать кнопку сброса ограничителя температуры воды на электроштите.
- ➔ Включить аппарат.
- Повторное срабатывание ограничителя температуры воды.
- ➔ Произвести проверку аппарата в сервисной службе.
- Топливный бак пуст
- ➔ Наполните.
- Недостаток воды
- ➔ Проверьте элемент подключения воды, проверьте подающий трубопровод, очистите систему предохранения от отсутствия воды.
- Топливный насос неисправен
- ➔ Заменить топливный насос через службу сервисного обслуживания.
- Топливный фильтр загрязнен
- ➔ Замените топливный фильтр.
- Отсутствие искры зажигания
- ➔ Если при эксплуатации через смотровое стекло не видна искра зажигания, поручите осмотр прибора сервисной службе.

Установленная температура при эксплуатации с горячей водой не достигается

- Рабочее давление/производительность слишком высоко/а
- ➔ Установить значения рабочего давления и производительности на регуляторе давления/количества.
- Закопченный нагревательный змеевик
- ➔ Поручите удаление копоти сервисной службе.

Если неисправность не удается устранить, прибор необходимо отправить на проверку в сервисную службу.

Принадлежности и запасные детали

- Разрешается использовать только те принадлежности и запасные части, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и запчастей гарантирует Вам надежную и бесперебойную работу прибора.
- Выбор наиболее часто необходимых запчастей вы найдете в конце инструкции по эксплуатации.
- Дальнейшую информацию о запчастях вы найдете на сайте www.kaercher.com в разделе Service.

Гарантия

- В каждой стране действуют гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении.

- Гарантия вступает в силу лишь в том случае, если торговой организацией, продавшей прибор, полностью заполнена прилагаемая регистрационная карта, на которой имеется печать и подпись, и Вы отправите ее в уполномоченную организацию сбыта в данной стране.
- В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе принадлежности и чек о покупке, в торговую организацию, продавшую Вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Заявление о соответствии требованиям СЕ

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

Продукт Моющий прибор высокого давления с функцией пара

Тип: 1.811-xxx

Основные директивы ЕС

98/37/EC

2006/95/EC

2004/108/EC

2000/14/EC

Примененные гармонизированные нормы

EN 50082–2: 1995

EN 60335–2–79

EN 60335–1

Примененные

внутригосударственные нормы

CISPR 12

TRD 801

Примененный порядок оценки соответствия

Приложение V

Уровень мощности звука dB(A)

Измерено: 103

Гарантирова 104

но:

5.957-842

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG

Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

Технические данные

Тип		HDS 13/24 PE
Мотор		
Бензиновый мотор Honda	--	GX 620, 2-цилиндровый, 4-х тактовый
Номинальная мощность при 3600 об/мин	кВт (л.с.)	14,7 (20)
Удельное потребление	г/кВт·ч	313
Рабочее число оборотов	1/мин	3200-3400
Аккумулятор	В, Ач	12, 45
Подключение водоснабжения		
Температура подаваемой воды (макс.)	°С	60
Количество подаваемой воды (мин.)	л/ч (л/мин)	1450 (24,2)
Давление напора (макс.)	МПа (бар)	1 (10)
Длина питающего шланга	м	7,5
Диаметр питающего шланга (мин.)	дюймы	1
Макс. высота всасывания из открытой емкости (20 °С)	м	1
Данные о производительности		
Производительность при работе с водой	л/ч (л/мин)	680-1250 (11,3-20,8)
Рабочее давление воды (со стандартной форсункой)	МПа (бар)	3-24 (30-240)
Макс. рабочее давление (предохранительный клапан)	МПа (бар)	27 (270)
Производительность при работе с паром	л/ч (л/мин)	680 (11,3)
Макс. рабочее давление воды (со стандартной форсункой)	МПа (бар)	3,2 (32)
№ детали паровой форсунки	--	5.130-448
Макс. рабочая температура горячей воды	°С	98
Рабочая температура при работе с паром	°С	98-150
Всасывание моющего средства	л/ч (л/мин)	0-40 (0-0,7)
Мощность горелки	кВт	100
Максимальный расход топлива	кг/ч	9
Размер форсунки	--	070
Сила отдачи ручного пистолета-распылителя (макс.)	Н	76
Уровень шума		
Уровень шума (EN 60704-1)	дБ(А)	87
Уровень силы шума (EN 60704-1)	дБ(А)	103
Гарантируемый уровень шума (2000/14/ЕС)	дБ(А)	104
Вибрация прибора		Общее значение колебаний (ISO 5349)
Ручной пистолет-распылитель	м/с ²	1,37
Струйная трубка	м/с ²	1,52
Рабочие вещества		
Топливо (мотор)	--	неэтилированный бензин
Топливо (горелка)	--	Мазут EL или дизельное топливо
Объем масла - насос	л	0,9
Сорт масла - насос	Машинное масло 15W40	№ заказа 6.288-050.0
Размеры и массы		
Длина x ширина x высота	мм	1290 x 810 x 1090
Вес без принадлежностей	кг	310
Топливный бак (мотор)	л	41,7
Топливный бак (горелка)	л	41,7

